

GERMAN-AMERICAN PARTNERSHIP PROGRAM Student Information Form *Schülerpersonalformular*

(Please print - *Bitte in Druckschrift ausfüllen*)

1. PERSONAL DATA *PERSONALIEN*

First and last name *Vor- und Nachname:*

Address *Adresse:*

Gender *Geschlecht:*

Grade *Klasse:*

T-shirt size *T-Shirtgröße:*

Birthdate *Geburtsdatum:*

Religion *Religion:*

Home Phone *Telefon privat:*

E-mail of student *E-Mail Schüler/in:*

Father's name *Name des Vaters:*

Father's occupation *Beruf des Vaters:*

Work Phone (father) *Telefon geschäftlich Vater:*

Mother's name *Name der Mutter:*

Mother's occupation *Beruf der Mutter:*

Work Phone (mother) *Telefon geschäftlich Mutter:*

E-mail of parents *E-Mail der Eltern:*

Sisters (names, ages) *Schwestern (Namen, Alter):*

Brothers (names, ages) *Brüder (Namen, Alter):*

Place your photo here!
Kleb' dein Foto hierhin!

(You are encouraged to add
more pages of additional
photos of your family and
interests.)

*(Weitere Fotos der Familie
und Interessen auf einem
Extrablatt sind
empfehlenswert.)*

Please remember that the best selection can only be made if your responses to the following questions are absolutely candid. Information concerning special health needs is crucial in an emergency. All information will be treated confidentially. *Um die beste Auswahl treffen zu können, bitten wir dich alle Antworten wahrheitsgemäß anzugeben. Die Angaben über besondere Gesundheitsanliegen sind entscheidend in einem Notfall. Alle Auskünfte werden vertraulich behandelt.*

2. PERSONAL PREFERENCES *PERSÖNLICHE GEWOHNHEITEN*

Do you smoke? *Rauchst du?*

no *nein*

a little *selten*

a lot *oft*

Could you do without smoking if necessary? *Könntest du gegebenenfalls darauf verzichten?*

yes *ja*

no *nein*

Do you object to others smoking around you? *Hast du etwas dagegen, wenn andere um dich herum rauchen?*

yes *ja*

no *nein*

Are there any smokers in your family? *Wird in deiner Familie geraucht?*

yes, in the house *ja, im Haus*

yes, but only outside *ja, aber nur draußen*

no *nein*

Would your family be willing to host a smoker? *Würde deine Familie eine(n) Raucher(in) aufnehmen?*

yes *ja*

no *nein*

Do you like animals? *Magst du Tiere?*

yes *ja*

no *nein*

To which animals are you allergic? *Gegen welche Tiere bist du allergisch?*

none *keine*

Do you have pets at home? *Habt ihr ein Haustier?*

yes *ja*

no *nein*

Special interests or activities in the family: *Besondere Interessen oder Hobbies der Familie:*

3. SPARE TIME *FREIZEIT*

Please check (x) *Bitte ankreuzen (x)*

How do you spend your free time?
Wie verbringst du deine Freizeit?

often
oft

sometimes
manchmal

never
nie

Reading *Lesen*

What type of literature?
Welche Bücher/Gattung magst du?

Playing Sports *Aktiver Sport*

What type? *Welche Sportart?*

Play a musical instrument *Musikinstrument spielen*

Which one(s)? *Welche(s)?*

Listening to music *Musik hören*

What type/band names? *Welche Art/Bands?*

Movies *Filme*

TV *Fernsehen*

Computer *Computer*

Other spare time activities? *Andere Hobbys?*

To which clubs/organizations do you belong? *In welchen Clubs/Organisationen bist du Mitglied?*

In which organized (after school) activities do you participate? *An welchen organisierten Freizeitaktivitäten nimmst du teil?*

What kind of job do you have? How much time does it take? *Welchen Nebenjob hast du? Wie viel Zeit nimmt er in Anspruch?*

What specific chores do you have to do at home? *Inwiefern musst du im Haushalt mithelfen?*

4. SCHOOL *SCHULE*

What are your favorite subjects? *Was sind deine Lieblingsfächer?*

How far is your home from school? *Wie weit entfernt von der Schule wohnst du?*

How will your guest get to school? *Wie kommt dein Gast zur Schule?*

by walking *zu Fuß*

by bike *mit dem Fahrrad*

by car *mit dem Auto*

by bus *mit dem Bus*

5. PERSONALITY DESCRIPTION *INFORMATION ZUR PERSON*

Please tell us about yourself according

Bitte beschreibe dich nach der folgenden Skala:

to the following:

1 = not at all or never

überhaupt nicht oder nie

2 = slightly or rarely

kaum oder selten

3 = moderately/sometimes

mäßig oder manchmal

4 = very much or often

sehr oder oft

5 = exclusively or always

ausschließlich oder immer

extroverted *extrovertiert*

introverted *introvertiert*

adaptable *anpassungsfähig*

organized *organisiert*

stubborn *stur*

patient *geduldig*

calm *ruhig*

lively *lebhaft*

sense of humor *Sinn für Humor*

group-oriented *gesellig*

individualistic *Einzelgänger*

easy-going *unbeschwert*

serious *ernst*

ironic *ironisch*

shy *schüchtern*

talkative *gesprächig*

open-minded *aufgeschlossen*

religious *religiös*

adventurous *unternehmungslustig*

mature *reif*

friendly *freundlich*

reliable *zuverlässig*

emotional *emotional*

others *weiteres*

Please list your FAVORITES... *Was ist dein/e Lieblings-*

Food *Essen*

Drink *Getränk*

Ice cream flavor *Eiscreme*

TV-Show

Singer *Sänger*

Group *Band*

Scent *Geruch*

Website

Sport to watch *Sport zum ansehen*

Sport to play selbst ausgeführter *Sport*

Athlete *Sportler*

Actor *Schauspieler*

Movie *Film*

Book *Buch*

Place in your house *Ort in deinem Haus*

Animal/Pet *(Haus-)tier*

Which three things would you take to a deserted island? *Welche drei Dinge würdest du auf eine einsame Insel mitnehmen?*

What is your favorite German word and why? *Was ist dein englisches Lieblingswort und wieso?*

6. IN YOUR HOST FAMILY / IN DER GASTFAMILIE

Would you mind sharing a room with your host brother or sister? *Würde es dir etwas ausmachen ein Zimmer mit deinem/r Partner/in zu teilen?*

yes *ja*

no *nein*

Will your guest have his/her own room? *Wird euer Gast ein eigenes Zimmer haben?*

yes *ja*

no *nein*

Would you prefer to host a ... *Würdest du lieber aufnehmen...*

girl *Mädchen*

boy *Jungen*

no preference *egal*

Partner preference: *Bevorzugte(r) Partner(in):*

girl only *unbedingt Mädchen*

boy only *unbedingt Junge*

no preference *egal*

prefer girl, boy OK *lieber Mädchen, Junge OK*

prefer boy, girl OK *lieber Junge, Mädchen OK*

How would you characterize your family? *Wie würdest du deine Familie beschreiben?*

Please indicate (x) *Bitte ankreuzen (x)*

Not very **somewhat** **very**
nicht sehr *etwas* *sehr*

Easy-going *unbeschwert, fröhlich*

Quiet *ruhig*

Serious *ernst*

Family-oriented *familienorientiert*

Communicative *kommunikativ*

Strict *streng*

What does your family like? *Was mag deine Familie?*

Not often **sometimes** **often**
selten *manchmal* *oft*

Attend sports events (please circle: of family members or public?) *Besuch von Sportveranstaltungen (bitte einkringeln: von Familienmitgliedern oder öffentliche?)*

Play games *spielen*

Play music *musizieren*

Have family discussions *Diskussionen in der Familie*

Attend cultural events *Besuch kultureller Veranstaltungen*

Eat meals together *gemeinsames Essen*

Vacation together *Urlaub zusammen*

7. HEALTH INFORMATION INFORMATION ZUM GESUNDHEITZUSTAND

Which health restrictions do you have? *Welche gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind zu beachten?*

Do you take a certain medication regularly? *Musst du regelmäßig Medikamente einnehmen?*

yes *ja*

no *nein*

If so, which? *Falls ja, welche?*

For what condition/reason? *Warum?*

Do you have any allergies? *Leidest du unter einer Allergie?* yes *ja* no *nein*

What are they? *Wogegen?*

What has to be done if the allergy arises? *Was ist zu tun, wenn die Allergie auftritt?*

Do you follow a special diet, either out of necessity or by preference? If so, please describe. *Musst du eine besondere Diät einhalten? Wenn ja, welche?*

8. FURTHER INFORMATION *WEITERE INFORMATIONEN*

Further information which you consider to be important:

Weitere Informationen, die du für wichtig erachtest:

I have answered this questionnaire truthfully and to the best of my knowledge.

Ich habe diesen Personalbogen nach bestem Wissen und Gewissen ausgefüllt.

Place, Date

Ort, Datum

Signature of applicant

Unterschrift des Teilnehmers/der Teilnehmerin

Place, Date

Ort, Datum

Signature of parent or guardian

Unterschrift eines Erziehungsberechtigten